

15 Marketable securities

有價證券

		The Group 集團	
		2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元
Bonds and certificates of deposit, at cost	債券及存款証·按成本值		
– traded in Hong Kong	– 在香港買賣	–	35,294
– traded overseas	– 在海外買賣	–	9,309
			44,603
Less: Unrealised losses	減：未變現虧損	–	(121)
			44,482
Market value at 31 December	於十二月三十一日市值	–	44,482

16 Trade and other payable

應付貿易及其他賬款

		The Group 集團		The Company 公司	
		2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元
Trade payable	應付貿易賬款	395,657	410,707	–	–
Other payable and accrued charges	其他應付賬款及應計費用	297,350	101,991	2,785	425
Amounts due to ASM International group companies – trade (Note)	欠ASM International 集團公司款項 – 貿易(附註)	1,047	782	961	581
		694,054	513,480	3,746	1,006
Aging analysis of trade payable is as follows:	貿易應付賬款賬齡分析如下：				
Not yet due	尚未到期	227,838	255,661	–	–
Overdue within 30 days	逾期30天	100,416	75,440	–	–
Overdue within 31 to 60 days	逾期31至60天	60,676	32,515	–	–
Overdue within 61 to 90 days	逾期61至90天	3,026	22,748	–	–
Overdue over 90 days	逾期超過90天	3,701	24,343	–	–
		395,657	410,707	–	–

Note: Amounts due to ASM International group companies are unsecured, non-interest bearing and repayable according to normal trade terms.

附註：欠 ASM International 集團公司款項均為無抵押、無利息及根據一般貿易條款規定償還。

17 Short-term bank borrowings

短期銀行借款

		The Group 集團		The Company 公司	
		2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元
Bank loans	銀行借款	—	154,248	—	50,898
Bank overdrafts	銀行透支	30	18,020	29	2
Trust receipt and import loans	信託收據及入口借款	—	6,514	—	—
		30	178,782	29	50,900
Secured	有抵押	—	93,296	—	—
Unsecured	無抵押	30	85,486	29	50,900
		30	178,782	29	50,900

18 Share capital

股本

		2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元
Issued and fully paid:	已發行及繳足股本：		
Shares of HK\$0.10 each	每股面值港幣0.10元股份		
– At 1 January	– 於一月一日	37,696	37,516
– Shares issued under the Employee Share Incentive Scheme	– 根據僱員股份獎勵制度發行之股份	283	180
At 31 December	於十二月三十一日	37,979	37,696

The authorised share capital of the Company is HK\$50 million, comprising 500 million shares of HK\$0.10 each.

本公司之法定股本為港幣五千萬
元，分為五億股，每股面值港幣
0.10元。

During the year, 2,828,000 shares were issued, for cash at par, to eligible employees and members of management under the Employee Share Incentive Scheme.

於年內，本公司根據僱員股份獎
勵制度，向合資格之僱員及管理
階層成員按面值以現金發行
2,828,000股。

On 12 February 2001, the Group resolved to contribute HK\$180,000 to the Employee Share Incentive Scheme enabling the trustees of the Scheme to subscribe for a total of 1,800,000 shares at par in the Company upon the expiry of a defined qualification period.

於二零零一年二月十二日，本集
團議決供款港幣180,000元，使
僱員股份獎勵制度之信託人於
指定之合格期間屆滿時，得以
按面值認購本公司股份共
1,800,000股。